

ANNEX 10

GOVERNMENT PROCUREMENT

PART 1

Relevant provisions of the GPA referred to in Article 10.2

Article I (Definitions)

Article II (Scope and Coverage)

Article III (Security and General Exceptions)

Article IV (General Principles)

Article VI (Information on the Procurement System)

Article VII (Notices)

Article VIII (Conditions for Participation)

Article IX (Qualification of Suppliers)

Article X (Technical Specifications and Tender Documentation)

Article XI (Time-Periods)

Article XII (Negotiation)

Article XIII (Limited Tendering)

Article XIV (Electronic Auctions)

Article XV (Treatment of Tenders and Awarding of Contracts)

Paragraphs 1 to 3 of Article XVI (Transparency of Procurement Information)

Article XVII (Disclosure of Information)

Article XVIII (Domestic Review Procedures)

PART 2

Scope of application

SECTION A

European Union

In accordance with Articles 10.2 and 10.3, Chapter 10 applies, in addition to the procurement covered by the annexes of the European Union to Appendix I to the GPA, to the procurement covered by this Section other than procurement by the entities set out in paragraph 2 which are subject to the rules specified in Note (b) to that paragraph.

The Notes in Annexes 1 to 7 of the European Union to Appendix I to the GPA also apply to the procurement covered by this Section, unless otherwise provided for in this Section.

1. Central government authorities

Procurementof goods and services as set out in Annexes 4 to 6 of the European Union to Appendix I to the GPA, and in paragraphs 4 and 5 of this Section, by the following central government entities of the Member States of the European Union:

(1) National office "Fire Safety and Protection of the Population" (Bulgaria)

(2) Agence pour la garantie du droit des mineurs (France)

(3) Ecole du Louvre (France)

(4) Agence française de lutte contre le dopage (France)

(5) Autorité de sûreté nucléaire (France)

(6) Commission d'accès aux documents administratifs (France)

(7) Commission nationale du débat public (France)

(8) Commission des Participations et des transferts (France)

(9) Commission de la sécurité des consommateurs (France)

(10) Commission des sondages (France)

(11) Conseil supérieur de l'audiovisuel (France)

(12) Ministère d'État (Luxembourg)

(13) Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Slovakia)

with regard to procurement equal to or above the following thresholds:

(i) 130,000 SDR for procurement of goods and services

(ii) 5,000,000 SDR for procurement of construction services (CPC 51)

2. Sub-central government authorities

Local administrative units as defined in Annex III to Regulation (EC) No 1059/2003 of the European Parliament and of the Council of 26 May 2003 on the establishment of a common classification of territorial units for statistics (NUTS), with a population of between 200,000 and 499,999 inhabitants

Procurement of goods and services as set out in Annexes 4 and 5 of the European Union to the Appendix I to the GPA, and in paragraphs 4 and 5 of this Section by the entities referred to in the previous sentence equal to or above the following thresholds:

(i) 200,000 SDR for procurement of goods and services

(ii) 400,000 SDR for procurement of goods and services listed in paragraph 4 of this Section

Notes to paragraph 2:

(a) The number of inhabitants of a local administrative unit is determined through the data transmitted annually by each Member State to the European Commission pursuant to Article 4 of Regulation (EC) No 1059/2003, which are published by EUROSTAT on the following website: <http://ec.europa.eu/eurostat/web/nuts/local-administrative-units>.

(b) The commitment with regard to procurement covered by this paragraph, applies solely to the application of the general principles as set out in paragraphs 1 and 2 of Article IV of the GPA, as well as to the application of provisions relating to the access to domestic review procedures in Article XVIII of the GPA and Articles 10.3 to 10.12.

3. Bodies governed by public law that are hospitals or universities

Procurement of goods and services as set out in Annexes 4 to 6 of the European Union to Appendix I to the GPA, and in paragraphs 4 and 5 of this Section, by bodies governed by public law, as defined in paragraph 2.a of Annex 2 of the European Union to Appendix I to the GPA, that are hospitals or universities provided that the value of those procurements equals or exceeds the following thresholds:

(i) 200,000 SDR for procurement of goods and services

(ii) 5,000,000 SDR for procurement of construction services (CPC 51)

The bodies governed by public law that are hospitals or universities and qualify as covered entities are described for each Member State of the European Union as body or by category in the following indicative list:

BELGIUM

– Centre hospitalier de Mons

– Centre hospitalier de Tournai

– Centre hospitalier universitaire de Liège

– Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française

– Het Gemeenschapsonderwijs

– Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande – Universitaire instellingen van publiek recht afangende van de Vlaamse Gemeenschap

– Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap

– Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel

– Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem

– Universitair Ziekenhuis Gent

– Vlaamse Hogescholenraad

– Vlaamse interuniversitaire Raad

BULGARIA

(1) State Universities, established pursuant to Article 13 of the "Закона за висшето образование" (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995):

– Аграрен университет – Пловдив (Agricultural University – Plovdiv)

– Великотърновски университет "Св. св. Кирил и Методий" (St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo)

– Висше военноморско училище "Н. Й. Вапцаров" – Варна (N. Y. Vaptsarov Naval Academy – Varna)

– Висше строително училище "Любен Каравелов" – София (Civil Engineering Higher School "Lyuben Karavelov" – Sofia)

– Висше транспортно училище "Тодор Каблешков" – София (Higher School of Transport "Todor Kableshkov" – Sofia)

– Икономически университет – Варна (University of Economics – Varna)

– Лесотехнически университет - София (University of Forestry – Sofia)

– Медицински университет "Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов" – Варна (Medical University "Prof. D-r Paraskev Stoyanov" – Varna)

– Медицински университет – Плевен (Medical University – Pleven)

– Медицински университет – Пловдив (Medical University – Plovdiv)

– Медицински университет – София (Medical University – Sofia)

– Минно-геоложки университет "Св. Иван Рилски" – София (University of Mining and Geology "St. Ivan Rilski" – Sofia)

– Национален военен университет "Васил Левски" – Велико Търново (National Military University "Vasil Levski" – Veliko Tarnovo)

– Пловдивски университет "Паисий Хилендарски" (Plovdiv University "Paisiy Hilendarski")

– Русенски университет "Ангел Кънчев" (Ruse University "Angel Kanchev")

– Софийски университет "Св. Климент Охридски" (Sofia University "St. Kliment Ohridski")

– Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (Specialised Higher School on Library Science and Information Technologies – Sofia)

– Технически университет – Варна (Technical University – Varna)

– Технически университет – Габрово (Technical University – Gabrovo)

– Технически университет – София (Technical University – Sofia)

– Тракийски университет - Стара Загора (Trakia University – Stara Zagora)

– Университет "Проф. д-р Асен Златаров" – Бургас (University "Prof. D-r Asen Zlatarov" – Burgas)

– Университет за национално и световно стопанство – София (University of National and World Economy – Sofia)

– Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (University of Architecture, Civil Engineering and Geodesy – Sofia)

– Университет по хранителни технологии – Пловдив (University of Food Technologies – Plovdiv)

– Химико-технологичен и металургичен университет - София (University of Chemical Technology and Metallurgy – Sofia)

– Шуменски университет "Епископ Константин Преславски" (Shumen University "Konstantin Preslavski")

– Югозападен университет "Неофит Рилски" – Благоевград (South-West University "Neofit Rilski" – Blagoevgrad)

(2) State or municipal medical institutions referred to in Article 3(1) of the "Закона за лечебните заведения" (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999)

(3) Medical institutions referred to in Article 5(1) of the "Закона за лечебните заведения" (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999):

– Болница "Лозенец" (Hospital "Lozenets")

– Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Medical institutions to the Ministry of Justice)

– Лечебни заведения към Министерството на транспорта (Medical institutions to the Ministry of Transport)

(4) Legal persons of a non‑commercial character established for the purpose of meeting needs of general interest providing health services or higher education services or carrying out research activities pursuant to the "Закона за юридическите лица с нестопанска цел" (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000), and satisfying the conditions of paragraph 1, item 21 of the "Закона за обществените поръчки" (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004)

CZECH REPUBLIC

Universities and other legal entities established by a special Act which for their operation and in compliance with budget regulations use money from the state budget, state funds, contributions of international institutions, district authority budget, or budgets of self- governing territorial divisions, and providing health services or higher education services or carrying out research activities.

DENMARK

Categories:

(1) Andre forvaltningssubjekter (other public administrative bodies) providing health services or higher education services or carrying out research activities

(2) Universiteterne, jf. lovbekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (Universities, see Consolidation Act nr. 1368 of 7 December 2007 on universities)

GERMANY

Categories:

Authorities, establishments and foundations governed by public law and created by federal, state or local authorities providing health services or higher education services or carrying out research activities:

(1) Authorities

– Wissenschaftliche Hochschulen – (universities)

(2) Establishments and foundations

Non-industrial and non-commercial establishments subject to state control and and providing health services or higher education services or carrying out research activities:

– Rechtsfähige Bundesanstalten – (Federal institutions having legal capacity)

– Wohlfahrtsstiftungen – (welfare foundations)

ESTONIA

– Eesti Kunstiakadeemia

– Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia

– Eesti Maaülikool

– Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut

– Tallinna Ülikool

– Tallinna Tehnikaülikool

– Tartu Ülikool

IRELAND

Categories:

(1) Hospitals and similar institutions of a public character

(2) Colleges and educational institutions of a public character

(3) Agencies established to provide health services or higher education services or carry out research activities e.g. Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, etc.

(4) Other public bodies falling within the definition of a body governed by public law and providing health services or higher education services or carrying out research activities.

GREECE

Categories:

(1) Public entities providing health services or higher education services or carrying out research activities

(2) Legal persons governed by private law which are State-owned or which regularly receive at least 50 per cent of their annual budget in the form of State subsidies, pursuant to the applicable rules, or in which the State has a capital holding of at least 51 per cent and providing health services or higher education services or carrying out research activities

(3) Legal persons governed by private law which are owned by legal persons governed by public law, by local authorities of any level, by local associations of "communes" (local administrative areas) or by public enterprises or entities, or by legal persons as referred to in point 2 or which regularly receive at least 50 per cent of their annual budget in the form of subsidies from such legal persons, pursuant to the applicable rules or to their own articles of association, or legal persons as referred to above which have a capital holding of at least 51 per cent in such legal persons governed by public law and providing health services or higher education services or carrying out research activities

SPAIN

Categories:

(1) Bodies and entities governed by public law which are subject to the "Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del sector público", (Spanish State legislation on procurement), in accordance with its Article 3, other than those which are part of the Administración General del Estado (general national administration), the Administración de las Comunidades Autónomas (administration of the autonomous regions) and the Corporaciones Locales (local authorities) and providing health services or carrying out research activities

(2) Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social (administrative entities and common services of the health and social services)

FRANCE

Categories:

(1) National public bodies:

– Ecoles d'architecture

– Groupements d'intérêt public, for example: Agence EduFrance, ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique), Agence nationale de lutte contre l'illettrisme

(2) Administrative public bodies at regional, departmental and local level:

– Etablissements publics hospitaliers, for example: l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller

CROATIA

(1) Higher education public institutions

(2) Clinical hospitals

(3) Clinical hospital centres

(4) Clinics

(5) National and University Library

(6) General hospitals

(7) Polyclinics

(8) Special hospitals

(9) University Computing Centre

ITALY

Categories:

(1) Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (State universities, State university institutes, consortia for university development work)

(2) Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (higher scientific and cultural institutes, astronomical, astrophysical, geophysical or vulcanological oberservatories)

(3) Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organisations providing health services or higher education services or carrying out research activities services in the public interest)

CYPRUS

– Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου

– Πανεπιστήμιο Κύπρου

– Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου

– Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου

– Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας

– Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου

– Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου

– Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου

– Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας

– Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου

LATVIA

Subjects of private law which make purchases according to "Publisko iepirkumu likuma prasībām" and provide health services or higher education services or carry out research activities

LITHUANIA

(1) Establishments of research and education (higher education institutions, establishments of scientific research, research and technology parks as well as other establishments and institutions, the activity of which pertains to evaluation or organisation of research and education)

(2) Higher education establishments

(3) National establishments of the Lithuanian health care system (individual health care protection establishments, public health protection establishments, establishments of pharmaceutical activities and other health care establishments, etc.)

(4) Other public and private persons in accordance with the conditions provided for in Article 4 (2) of the Law on Public Procurement ("Valstybės žinios"(Official Gazette) No. 84‑2000, 1996; No 4-102, 2006) providing health services or higher education services or carrying out research activities

LUXEMBOURG

Établissements publics placés sous la surveillance des communes.

HUNGARY

Bodies:

– Egyes költségvetési szervek (certain budgetary organs providing health services or higher education services or carrying out research activities)

– Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (managing bodies of the separate state funds providing health services or higher education services or carrying out research activities)

– A közalapítványok (public foundations providing health services or higher education services or carrying out research activities)

Categories:

(1) Organisations established for the purpose of meeting needs in the general interest, not having an industrial or commercial character, and controlled by public entities, or financed, for the most part, by public entities (from public budget) and providing health services or higher education services or carrying out research activities

(2) Organisations established by law determining their public tasks and operation, controlled by public entities, or financed, for the most part, by public entities from public budget and providing health services or higher education services or carrying out research activities

(3) Organisations established by public entities for the purpose of providing health services or higher education services or carrying out research activities and controlled by the public entities

MALTA

– Institutions under Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjiegi (Ministry of Education, Youth and Employment)

– Junior College

– Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (Malta College of Arts Science and Technology)

– Università` ta' Malta (University of Malta)

– Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (Foundation for International Studies)

– Institutions under Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)

– Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp Hospital)

– Sptar Mater Dei (Mater Dei Hospital)

– Sptar Monte Carmeli (Mount Carmel Hospital)

– Awtorità dwar il-Mediċini (Medicines Authority)

NETHERLANDS

Bodies:

– Institutions under the Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality

– Universiteit Wageningen – (Wageningen University and Research Centre)

– Stichting DLO – (Agricultural Research Department)

– Institutions under the Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Ministry of Education, Culture and Science)

The competent authorities of:

(1) Public or publicly funded public private institutions within the meaning of the "Wet Educatie en Beroepsonderwijs" (Law on Education and Vocational Education)

(2) Publicly funded universities and higher education institutions, the Open University, and the university hospitals, within the meaning of the "Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek" (Law on Higher Education and Scientific Research)

AUSTRIA

All bodies under the budgetary control of "the Rechnungshof" (Court of Auditors), except those of an industrial or commercial nature, and providing health services or higher education services or carrying out research activities.

POLAND

(1) Public universities and academic schools:

– Uniwersytet w Białymstoku

– Uniwersytet w Gdańsku

– Uniwersytet Śląski

– Uniwersytet Jagielloński w Krakowie

– Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego

– Katolicki Uniwersytet Lubelski

– Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej

– Uniwersytet Łódzki

– Uniwersytet Opolski

– Uniwersytet im. Adama Mickiewicza

– Uniwersytet Mikołaja Kopernika

– Uniwersytet Szczeciński

– Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie

– Uniwersytet Warszawski

– Uniwersytet Rzeszowski

– Uniwersytet Wrocławski

– Uniwersytet Zielonogórski

– Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy

– Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej

– Akademia Górniczo-Hutnicza im. St Staszica w Krakowie

– Politechnika Białostocka

– Politechnika Częstochowska

– Politechnika Gdańska

– Politechnika Koszalińska

– Politechnika Krakowska

– Politechnika Lubelska

– Politechnika Łódzka

– Politechnika Opolska

– Politechnika Poznańska

– Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego

– Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza

– Politechnika Szczecińska

– Politechnika Śląska

– Politechnika Świętokrzyska

– Politechnika Warszawska

– Politechnika Wrocławska

– Akademia Morska w Gdyni

– Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie

– Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach

– Akademia Ekonomiczna w Krakowie

– Akademia Ekonomiczna w Poznaniu

– Szkoła Główna Handlowa

– Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu

– Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie

– Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej

– Akademia Podlaska w Siedlcach

– Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach

– Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku

– Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie

– Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna "Ignatianum" w Krakowie

– Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie

– Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy

– Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie

– Akademia Rolnicza w Lublinie

– Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu

– Akademia Rolnicza w Szczecinie

– Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie

– Akademia Rolnicza we Wrocławiu

– Akademia Medyczna w Białymstoku

– Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy

– Akademia Medyczna w Gdańsku

– Śląska Akademia Medyczna w Katowicach

– Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie

– Akademia Medyczna w Lublinie

– Uniwersytet Medyczny w Łodzi

– Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu

– Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie

– Akademia Medyczna w Warszawie

– Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu

– Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego

– Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie

– Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu

– Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie

– Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu

– Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej

– Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni

– Akademia Obrony Narodowej

– Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie

– Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi

– Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu

– Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta

– Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu

– Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie

– Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu

– Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie

– Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie

– Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy

– Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku

– Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach

– Akademia Muzyczna w Krakowie

– Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi

– Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu

– Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie

– Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu

– Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku

– Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach

– Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie

– Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu

– Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie

– Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu

– Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

– Akademia Sztuk Pięknych Katowicach

– Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie

– Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

– Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu

– Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie

– Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu

– Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie

– Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi

– Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks, Bronisława Markiewicza w Jarosławiu

– Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku

– Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyślu

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku

– Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu

– Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu

– Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu

(2) Public research institutions, research and development institutions and other research institutions

(3) Public Autonomous Health Care Management Units whose founding body is a regional or local self-government or association thereof

PORTUGAL

(1) Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial – (Public institutions without commercial or industrial character) providing health services or higher education services or carrying out research activities

(2) Serviços públicos personalizados – (Public services having legal personality) providing health services or higher education services or carrying out research activities

(3) Fundações públicas – (Public foundations) providing health services or higher education services or carrying out research activities

(4) Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde – (Public institutions for education, scientific research and health)

ROMANIA

– Academia Română (Romanian Academy)

– Scoala Superioară de Aviaţie Civilă (Superior School of Civil Aviation)

– Centrul de Pregătire pentru Personalul din Industrie Buşteni (Training Centre for Industry Personnel Busteni)

– Centrul de Formare şi Management Bucureşti (Management and Formation Centre for Commerce Bucharest)

– Universităţi de Stat (State Universities)

– Spitale, Sanatorii, Policlinici, Dispensare, Centre Medicale, Institute medico-Legale, Staţii Ambulanţă (hospitals, sanatoriums, clinics, medical units, legal-medical institutes, ambulance stations)

SLOVENIA

(1) Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (Public institutes in the area of child care, education and sport)

(2) Javni zavodi s področja zdravstva (Public institutes in the area of health care)

(3) Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (Public institutes in the area of science and research)

SLOVAKIA

Any legal person providing health services or higher education services or carrying out research activities that is constituted or established by a particular legal regulation or administrative measure to the purpose of meeting needs in general interest, not having industrial or commercial character, and at the same time satisfying at least one of the following conditions:

(a) it is fully or partially financed by a contracting authority, i. e. a government authority, municipality, Self-government Region or another legal person, which satisfies at the same time conditions referred to in paragraph 1, points (4) (a), (b) and (c) of Article 2 of Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC;

(b) it is managed or controlled by a contracting authority, i. e. by a government authority, municipality, Self-government Region or another body governed by public law, which satisfies at the same time conditions referred to in paragraph 1, points (4) (a), (b) and (c) of Article 2 of Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC; or

(c) it is a contracting authority, i. e. a government authority, municipality, Self-government Region or another legal person, which satisfies at the same time the conditions referred to in paragraph 1, points (4) (a), (b) and (c) of Article 2 of Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC, appoints or elects more than one half of the members of its managerial or supervisory board.

FINLAND

Public or publicly controlled bodies and undertakings, except those of an industrial or commercial nature, and providing health services or higher education services or carrying out research activities.

SWEDEN

All non-commercial bodies whose public contracts are subject to supervision by the Swedish Competition Authority and providing health services or higher education services or carrying out research activities.

UNITED KINGDOM

Categories:

(1) Universities and colleges financed for the most part by other contracting authorities

(2) Research Councils

(3) National Health Service Strategic Health Authorities

4. Procurement of railway-related goods and services

(a) Procurement of railway facilities (CPV 3494) by procuring entities whose procurement is covered by Directive 2014/25/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on procurement by entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors and repealing Directive 2004/17/EC, which are contracting authorities covered by Annexes 1 and 2 of the European Union to Appendix I to the GPA, or public undertakings as defined in Annex 3 of the European Union to Appendix I to the GPA, and which provide or operate networks providing a service to the public in the field of transport by railways

(b) Procurement of goods falling under CPV 3462 by procuring entities whose procurement is covered by the Directive 2014/25/EU, which are contracting authorities covered by Annexes 1 and 2 of the European Union to Appendix I to the GPA, or public undertakings as defined in Annex 3 of the European Union to Appendix I to the GPA, and which provide or operate networks providing a service to the public in the field of transport by urban railway, automated systems, tramway, trolley bus, bus or cable

(c) Indicative lists of procuring entities and public undertakings referred to in subparagraphs (a) and (b) are provided for in Annex 3 of the European Union to Appendix I to the GPA

(d) The commitments referred to in subparagraphs (a) and (b) apply if the value of the procurement is equal to or above the following thresholds:

(i) 400,000 SDR for procurement of goods and services

(ii) 5,000,000 SDR for procurement of construction services (CPC 51)

These commitments shall enter into force one year after the date of entry into force of this Agreement, or on 6 July 2019, whichever date is the later.

Note to paragraph 4:

CPV refers to the Common Procurement Vocabulary of the European Union, as defined by Regulation (EC) No 2195/2002 of the European Parliament and of the Council of 5 November 2002 on the Common Procurement Vocabulary (CPV), last amended by Commission Regulation (EC) No 213/2008 of 28 November 2007.

CPV 3494 (Railway equipment) comprises:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 34941 Rails and accessories | 349411 Rods |  |  |
| 349412 Track rails |  |  |
| 349413 Tramline |  |  |
| 349415 Crossheads |  |  |
| 349416 Crossovers |  |  |
| 349418 Railway points |  |  |
| 34942 Signalling equipment | 349421 Signal posts |  |  |
| 349422 Signalling boxes |  |  |
| 34943 Train-monitoring system |  |  |  |
| 34944 Points heating system |  |  |  |
| 34945 Track-alignment machinery |  |  |  |
| 34946 Railway-track construction materials and supplies | 349461 Railway-track construction materials | 3494611 Rails |  |
| 3494612 Railway materials | 34946121 Fishplates and sole plates |
| 34946122 Check rails |
| 349462 Railway-track construction supplies | 3494621 Current-conducting rails |  |
| 3494622 Switch blades, crossing frogs, point rods and crossing pieces | 34946221 Switch blades |
| 34946222 Crossing frogs |
| 34946223 Point rods |
| 34946224 Crossing pieces |
| 3494623 Rail clips, bedplates and ties | 34946231 Rail clips |
| 34946232 Bedplates and ties |
| 3494624 Chairs and chair wedges |  |
| 34947 Sleepers and parts of sleepers | 349471 Sleepers |  |  |
| 349472 Parts of sleepers |  |  |

CPV 3462 (Rolling stock) comprises:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 34621 Railway maintenance or service vehicles, and railway freight wagons | 346211 Railway freight wagons |  |  |
| 346212 Railway maintenance or service vehicles |  |  |
| 34622 Railway and tramway passenger coaches, and trolleybuses | 346221 Tramway passenger coaches |  |  |
| 346222 Railway passenger coaches |  |  |
| 346223 Trolleybuses |  |  |
| 346224 Railway carriages |  |  |
| 346225 Luggage vans and special-purpose vans |  |  |

5. Services

Procurement of the following services, in addition to the services listed under Annex 5 of the European Union to Appendix I to the GPA:

(a) for entities covered under Annex 1 of the European Union to Appendix I to the GPA or under paragraph 1 of this Section:

– Food serving services and Beverage serving services (CPC 642, 643)

– Telecommunications related services (CPC 754)

– Photographic services (CPC 87501 to 87503, 87505, 87507, 87509)

– Packaging services (CPC 876)

– Other business services (CPC 87901, 87903, 87905 to 87907)

(b) for entities covered under Point 1 of Annex 2 of the European Union to Appendix I to the GPA or under paragraph 2 of this Section:

– Beverage serving services (CPC 643)

– General management consulting services (CPC 86501)

– Financial management consulting services (except business tax) (CPC 86502)

– Marketing management consulting services (CPC 86503)

– Human resources management consulting services (CPC 86504)

– Production management consulting services (CPC 86505)

– Other management consulting services (CPC 86509)

(c) for all covered entities:

– Real estate services on a fee or contract basis (CPC 8220)

Note to paragraph 5:

Food serving services (CPC 642) and beverage serving services (CPC 643) contracts are covered by the national treatment regime for the suppliers and service providers of Japan, provided that their value equals or exceeds EUR 750,000 when they are awarded by procuring entities covered under Annexes 1 and 2 of the European Union to Appendix I to the GPA or under paragraphs 1 and 2 of this Section, and that their value equals or exceeds EUR 1,000,000 when they are awarded by procuring entities covered under Annex 3 of the European Union to Appendix I to the GPA.

SECTION B

Japan

In accordance with Articles 10.2 and 10.3, Chapter 10 applies, in addition to the procurement covered by Japan's annexes to Appendix I to the GPA, to the procurement covered by this Section other than procurement by the entities set out in paragraph 2 which are subject to special rules specified in that paragraph.

The Notes in Japan's Annexes 1 to 7 to Appendix I to the GPA also apply to the procurement covered by this Section, unless otherwise provided for in this Section.

1. Procurement in relation to Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA (the Sub-Central Government Entities)

In addition to procurement by the entities listed in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA:

(a) Procurement by Kumamoto-shi of goods and services specified in Japan's Annexes 4 to 6 to Appendix I to the GPA. The thresholds for the procurement are those set out in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA.

(b) Procurement of goods and services specified in Japan's Annexes 4 to 6 to Appendix I to the GPA by the local independent administrative agencies. The thresholds for the procurement are as those set out in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA.

Note to subparagraph (b)

In order to ensure the implementation of commitments by the local independent administrative agencies in this subparagraph, the Government of Japan, in tandem with local governments, shall take measures under the laws and regulations of Japan.

For the purpose of this subparagraph, "local independent administrative agency" means a local independent administrative agency which is covered by the Local Independent Administrative Agency Act (Law No. 118 of 2003), and established by a single entity listed in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA or Kumamoto-shi under the Act.

For reference purposes, the list of local independent administrative agencies covered by this subparagraph as of 1 February 2018 is as follows:

(1) Hokkaido Research Organization

(2) Sapporo Medical University

(3) Aomori Prefectural Industrial Technology Research Center

(4) Aomori University of Health and Welfare

(5) Iwate Industrial Research Institute

(6) Iwate Prefectural University

(7) Miyagi Children's Hospital

(8) Miyagi Prefectural Hospital Organization

(9) Miyagi University

(10) Akita International University

(11) Akita Prefectural Center on Development and Disability

(12) Akita Prefectural Hospital Organization

(13) Akita Prefectural University

(14) Yamagata Prefectural Public University Corporation

(15) Yamagata Prefectural University of Health Sciences

(16) Fukushima Medical University

(17) The University of Aizu

(18) Tochigi Cancer Center

(19) Saitama Prefectural University

(20) Tokyo Metropolitan Geriatric Hospital and Institute of Gerontology

(21) Tokyo Metropolitan Industrial Technology Research Institute

(22) Tokyo Metropolitan University

(23) Kanagawa Institute of Industrial Science and Technology

(24) Kanagawa Prefectural Hospital Organization

(25) Niigata College of Nursing

(26) University of Niigata Prefecture

(27) Toyama Prefectural University

(28) Ishikawa Prefectural Public University Corporation

(29) Fukui Prefectural University

(30) Yamanashi Prefectural Hospital Organization

(31) Yamanashi Prefectural University

(32) Nagano Prefectural Hospital Organization

(33) Gifu College of Nursing

(34) Gifu Prefectural General Medical Center

(35) Gifu Prefectural Gero Hospital

(36) Gifu Prefectural Tajimi Hospital

(37) Shizuoka Prefectural Hospital Organization

(38) Shizuoka Prefectural University Corporation

(39) Shizuoka University of Art and Culture

(40) Aichi Public University Corporation

(41) Mie Prefectural College of Nursing

(42) Mie Prefectural General Medical Center

(43) The University of Shiga Prefecture

(44) Kyoto Prefectural Public University Corporation

(45) Osaka Prefectural Hospital Organization

(46) Osaka Prefecture University

(47) Research Institute of Environment, Agriculture and Fisheries, Osaka Prefecture

(48) University of Hyogo

(49) Nara Medical University

(50) Nara Prefectural Hospital Organization

(51) Nara Prefectural University

(52) Wakayama Medical University

(53) Tottori Institute of Industrial Technology

(54) The University of Shimane

(55) Okayama Prefectural University

(56) Okayama Psychiatric Medical center

(57) Prefectural University of Hiroshima

(58) Yamaguchi Prefectural Hospital Organization

(59) Yamaguchi Prefectural Industrial Technology Institute

(60) Yamaguchi Prefectural University

(61) Tokushima Prefecture Naruto Hospital

(62) Ehime Prefectural University of Health Sciences

(63) Kochi Prefectural Public University Corporation

(64) Fukuoka Prefectural University

(65) Fukuoka Women's University

(66) Kyushu Dental University

(67) Saga-Ken Medical Centre Koseikan

(68) University of Nagasaki

(69) Prefectural University of Kumamoto

(70) Oita Prefectural College of Arts and Culture

(71) Oita University of Nursing and Health Sciences

(72) Miyazaki Prefectural Nursing University

(73) Osaka City Hospital Organization

(74) Osaka City University

(75) Nagoya City University

(76) Kyoto City Hospital Organization

(77) Kyoto City University of Arts

(78) Kyoto Municipal Institute of Industrial Technology and Culture

(79) Yokohama City University

(80) Kobe City Hospital Organization

(81) Kobe City University of Foreign Studies

(82) The University of Kitakyushu

(83) Sapporo City University

(84) Fukuoka City Hospital Organization

(85) Hiroshima City Hospital Organization

(86) Hiroshima City University

(87) Shizuoka City Shizuoka Hospital

(88) Sakai City Hospital

(89) Okayama City General Medical Center.

(c) Notwithstanding Note 5 to Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA, for the purposes of Chapter 10, procurement related to the production, transport or distribution of electricity by the sub-central government entities listed in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA and by Kumamoto-shi shall be covered. The thresholds for the procurement are those set out in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA.

For reference purposes, the list of sub-central government entities who produce, transport or distribute electricity as of 1 February 2018 is as follows:

(1) Hokkaido

(2) Iwate-ken

(3) Akita-ken

(4) Yamagata-ken

(5) Tochigi-ken

(6) Gunma-ken

(7) Tokyo-to

(8) Kanagawa-ken

(9) Niigata-ken

(10) Toyama-ken

(11) Yamanashi-ken

(12) Nagano-ken

(13) Mie-ken

(14) Kyoto-fu

(15) Hyogo-ken

(16) Tottori-ken

(17) Shimane-ken

(18) Okayama-ken

(19) Yamaguchi-ken

(20) Tokushima-ken

(21) Ehime-ken

(22) Kochi-ken

(23) Fukuoka-ken

(24) Kumamoto-ken

(25) Oita-ken

(26) Miyazaki-ken

(27) Yokohama-shi

(28) Kitakyushu-shi

Note to paragraph 1:

Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA and this paragraph refer to all prefectural governments entitled "To", "Do", "Fu" and "Ken", and all designated cities entitled "Shitei-toshi", covered by the Local Autonomy Law (Law No. 67 of 1947) of Japan as of 1 February 2018.

2. Procurement by Core Cities

With regard to the procurements in the process of open tendering by Core Cities of Japan, suppliers of the European Union shall be accorded treatment no less favorable than that accorded to locally established suppliers, including, if and where such exist, access to any review procedures available to locally established suppliers. Any obligations in Chapter 10 other than this paragraph do not apply to Core Cities of Japan.

Notes to paragraph 2:

(a) "Core City" means a city defined by paragraph 1 of Article 252-22 of the Local Autonomy Law of Japan (Law No. 67 of 1947).

(b) For the purpose of this paragraph, "Locally established supplier" means a supplier who is qualified with respect to the location of an establishment in accordance with Article 167-5-2 of the Cabinet Order of the Local Autonomy Law of Japan (Cabinet Order No. 16 of 1947).

(c) The same thresholds and coverage of goods and services as those for the entities listed in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA, including the Notes to that Annex, apply to procurement covered by this paragraph. However, procurement of goods and services related to the operational safety of transportation shall be open to suppliers of the European Union one year after the date of the entry into force of this Agreement or on 6 July 2019, whichever date is the later.

(d) This paragraph does not apply to the procurement of construction services (CPC 51).

(e) For the purpose of this paragraph, "supplier of the European Union" means, in case of a juridical person, a juridical person of the European Union. In case where the supplier is a juridical person owned or controlled by a natural or juridical person of a third country or Japan, and that person would substantively benefit from this paragraph and undermine the attainment of the objectives of Chapter 10, Japan may deny the benefits of this paragraph to that supplier. For the purpose of this paragraph, the definitions contained in subparagraphs (l) to (n) of Article 8.2 apply.

(f) This paragraph does not prevent Core Cities of Japan from establishing their policy plan to encourage local small and medium-sized enterprises to participate in procurement procedures.

3. Procurement in relation to Japan's Annex 3 to Appendix I to the GPA (Other Entities)

(a) With regard to the procurement of goods and services by the entities listed in Group B of Japan's Annex 3 to Appendix I to the GPA, the following thresholds apply:

(i) 100,000 SDR for goods

(ii) 100,000 SDR for services specified in Japan's Annex 5 to Appendix I to the GPA other than architectural, engineering and other technical services related to construction services

(b) In addition to the procurement by entities listed in Group B of Japan's Annex 3 to Appendix I to the GPA, procurement of goods and services specified in Japan's Annexes 4 to 6 to Appendix I to the GPA by the following entities:

(1) Agriculture, Forestry and Fisheries Credit Foundations

(2) Information-technology Promotion Agency

(3) Japan Community Health care Organization

(4) National Agency for Automotive Safety and Victims' Aid

(5) Organization for Environment Improvement around International Airport

(6) Pharmaceutical and Medical Devices Agency

Note to paragraph 3:

With regard to procurement of goods and services by the entities referred to in subparagraph (b), the thresholds set out in subparagraph (a) apply.

4. Procurement of goods and services related to the operational safety of transportation

Procurement of goods and services related to the operational safety of transportation by the entities listed in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA covered by Note 4 to that Annex and the entities listed in Japan's Annex 3 to Appendix I to the GPA covered by Note 3.a. to that Annex (Hokkaido Railway Company, Japan Freight Railway Company, Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency, Shikoku Railway Company and Tokyo Metro Co., Ltd.) shall be open to suppliers of the European Union. This commitment shall enter into force one year after the date of the entry into force of this Agreement or on 6 July 2019, whichever date is the later.

For the purpose of this paragraph, the thresholds for the procurement by the entities listed in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA are those set out in that Annex, while the thresholds for the procurement of goods and services (other than construction services and architectural, engineering and other technical services) by the five entities referred to in the first sentence of this paragraph are 400,000 SDR.

5. Services

In addition to the services listed in Japan's Annex 5 to Appendix I to the GPA, Chapter 10 applies to the following services, which are identified in accordance with CPC:

(a) for procurement by entities listed in Japan's Annex 1 to Appendix I to the GPA:

754 Telecommunications related services

812 Insurance (including reinsurance) and pension fund services, except

compulsory social security services

87201 Executive search services

87202 Placement services of office support personnel and other workers

87204 Supply services of domestic help personnel

87205 Supply services of other commercial or industrial workers

87206 Supply services of nursing personnel

87209 Supply services of other personnel

87501 Portrait photography services

87502 Advertising and related photography services

87503 Action photography services

87505 Photography processing services

87506 Motion picture processing services not related to the motion picture and television industries

87507 Restoration, copying and retouching services of photography

87509 Other photographic services

87901 Credit reporting services

87902 Collection agency services

87903 Telephone answering services

87905 Translation and interpretation services

87906 Mailing list compilation and mailing services

87907 Specialty design services

(b) for procurement by entities listed in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA and Kumamoto-shi:

643 Beverage serving services

83106

to 83108 Leasing or rental services concerning agricultural machinery and equipment without operator

83203 Leasing or rental services concerning furniture and other household appliances

83204 Leasing or rental services concerning pleasure and leisure equipment

83209 Leasing or rental services concerning other personal or household goods

86501 General management consulting services

86502 Financial management consulting services (except business tax)

86503 Marketing management consulting services

86504 Human resources management consulting services

86505 Production management consulting services

86509 Other management consulting services

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ANNEX 14-A

LAWS AND REGULATIONS OF THE PARTIES RELATED TO GEOGRAPHICAL INDICATIONS

PART 1

Laws and regulations of the European Union

– Regulation (EU) No 251/2014 of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the definition, description, presentation, labelling and the protection of geographical indications of aromatised wine products and repealing Council Regulation (EEC) No 1601/91

– Regulation (EU) No 1308/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 establishing a common organisation of the markets in agricultural products and repealing Council Regulations (EEC) No 922/72, (EEC) No 234/79, (EC) No 1037/2001 and (EC) No 1234/2007

– Regulation (EU) No 1151/2012 of the European Parliament and of the Council of 21 November 2012 on quality schemes for agricultural products and foodstuffs

– Regulation (EC) No 110/2008 of the European Parliament and of the Council of 15 January 2008 on the definition, description, presentation, labelling and the protection of geographical indications of spirit drinks and repealing Council Regulation (EEC) No 1576/89

PART 2

Laws and regulations of Japan

– The Act on Securing of Liquor Tax and on Liquor Business Associations (Law No. 7 of 1953) and the Notice on Establishing Indication Standards Concerning Geographical Indications for Liquor (National Tax Agency Notice No. 19 of 2015) issued under the Act

– The Act on Protection of the Names of Specific Agricultural, Forestry and Fishery Products and Foodstuffs (Law No. 84 of 2014)

ANNEX 14-B

LIST OF GEOGRAPHICAL INDICATIONS[[1]](#footnote-1)

PART 1

Geographical indications for agricultural products

SECTION A

The European Union[[2]](#footnote-2)

AUSTRIA

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Steirischer Kren | シュタイリッシャー・クレン | Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed [horseradish] |
| Steirisches Kürbiskernöl | シュタイリッシェス・キュルビスケルネール | Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [pumpkin seed oil] |
| Tiroler Speck | ティローラー・シュペック | Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [pork ham] |

BELGIUM

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Beurre d'Ardenne | ブール・ダルデンヌ | Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [butter] |
| Jambon d'Ardenne | ジャンボン・ダルデンヌ | Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [pork ham] |

CYPRUS

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Λουκούμι Γεροσκήπου (Transliteration into Latin alphabet: Loukoumi Geroskipou) | ルクミ・イェロスキプ | Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker’s wares [confectionery] |

CZECH REPUBLIC

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Žatecký chmel | ジャテツキー・フメル | Other products of Annex I to the TFEU (spices etc.) [hops] |

DENMARK

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Danablu | ダナブル | Cheeses [blue cheese] |

FRANCE

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Brie de Meaux[[3]](#footnote-3) | ブリー・ド・モー | Cheeses [soft cow milk cheese] |
| Camembert de Normandie[[4]](#footnote-4) | カマンベール・ド・ノルマンディ | Cheeses [soft cow milk cheese] |
| Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy) | カナール・ア・フォアグラ・ド・スゥドウエスト（シャロス、ガスコーニュ、ジェルス、ランド、ペリゴール、ケルシー） | Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [duck meat and fresh liver] |
| Comté[[5]](#footnote-5) | コンテ | Cheeses [hard cow milk cheese] |
| Emmental de Savoie[[6]](#footnote-6) | エメンタール・ド・サヴォワ | Cheeses [hard cow milk cheese] |
| Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute Provence | ウィール・エサンスィエル・ド・ラヴァンド・ド・オート・プロヴァンス / エサンス・ド・ラヴァンド・ド・オート・プロヴァンス | Essential oils |
| Huîtres Marennes Oléron | ウィートゥル・マレンヌ・オレロン | Fresh fish, molluscs, and crustaceans and products derived therefrom [non processed molluscs /oysters] |
| Jambon de Bayonne | ジャンボン・ド・バイヨンヌ | Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [pork ham] |
| Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits | プルノー・ダジャン / プルノー・ダジャン・ミキュイ | Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed [dried plums/prunes] |
| Reblochon / Reblochon de Savoie | ルブロション / ルブロション・ド・サヴォワ | Cheeses [hard cow milk cheese] |
| Roquefort[[7]](#footnote-7) | ロックフォール | Cheeses [blue sheep milk cheese] |

GERMANY

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Hopfen aus der Hallertau | ホップヘン・アウス・デア・ハラータウ | Other products of Annex I to the TFEU (spices etc.) [hops] |
| Lübecker Marzipan | リューベッカー・マジパン | Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker’s wares [confectionery] |
| Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste[[8]](#footnote-8) | ニュルンベルガー・ブラートブルスト / ニュルンベルガー・ローストブラートブルスト | Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [preparations from pork / sausage] |
| Nürnberger Lebkuchen | ニュルンベルガー・レープクーヘン | Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker’s wares [biscuits] |

GREECE

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Φέτα  (Transliteration into Latin alphabet: Feta) | フェタ | Cheeses [soft mixed milk cheese] |
| Ελιά Καλαμάτας  (Transliteration into Latin Alphabet: Elia Kalamatas)[[9]](#footnote-9) | エリャ・カラマタス | Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed [table olives] |
| Μαστίχα Χίου  (Transliteration into Latin Alphabet: Masticha Chiou) | マスティハ・ヒウ | Natural gums and resins [natural gum] |
| Σητεία Λασιθίου Κρήτης  (Transliteration into Latin alphabet: Sitia Lasithiou Kritis) | シティア・ラシティウ・クリティス | Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil] |

HUNGARY

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi | セゲディ・サラーミ / セゲディ・テーリサラーミ | Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [other cured meats/salamis] |

ITALY

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Aceto Balsamico di Modena | アチェート・バルサミコ・ディ・モデナ | Other products of Annex I to the TFEU (spices etc.) [wine vinegar] |
| Aceto balsamico tradizionale di Modena | アチェート・バルサミコ・トラディツィォナーレ・ディ・モデナ | Other products of Annex I to the TFEU (spices etc.) [wine vinegar] |
| Asiago[[10]](#footnote-10)/[[11]](#footnote-11) | アジアーゴ | Cheeses [hard cow milk cheese] |
| Bresaola della Valtellina | ブレザオラ・デッラ・ヴァルテッリーナ | Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [dry cured beef meat] |
| Fontina[[12]](#footnote-12)/[[13]](#footnote-13) | フォンティーナ | Cheeses [hard cow milk cheese] |
| Gorgonzola[[14]](#footnote-14) | ゴルゴンゾーラ | Cheeses [blue cow milk cheese] |
| Grana Padano[[15]](#footnote-15)/[[16]](#footnote-16) | グラナ・パダーノ | Cheeses [hard cow milk cheese] |
| Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel | メーラ・アルト・アディジェ / スティロル・アプフェル | Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed [apples] |
| Mortadella Bologna[[17]](#footnote-17) | モルタデッラ・ボローニャ | Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [preparations from pork/sausage] |
| Mozzarella di Bufala Campana[[18]](#footnote-18)/[[19]](#footnote-19) | モッツァレッラ・ディ・ブファーラ・カンパーナ | Cheeses [soft bufflone milk cheese] |
| Parmigiano Reggiano[[20]](#footnote-20)/[[21]](#footnote-21) | パルミジャーノ・レッジャーノ | Cheeses [hard cow milk cheese] |
| Pecorino Romano[[22]](#footnote-22) | ペコリーノ・ロマーノ | Cheeses [hard sheep milk cheese] |
| Pecorino Toscano[[23]](#footnote-23)/[[24]](#footnote-24) | ペコリーノ・トスカーノ | Cheeses [hard sheep milk cheese] |
| Prosciutto di Parma[[25]](#footnote-25) | プロシュット・ディ・パルマ | Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [dry cured pork ham] |
| Prosciutto di San Daniele | プロシュット・ディ・サン・ダニエレ | Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [dry cured pork ham] |
| Prosciutto Toscano | プロシュット・トスカーノ | Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [dry cured pork ham] |
| Provolone Valpadana[[26]](#footnote-26) | プロヴォローネ・ヴァルパダーナ | Cheeses [soft cow milk cheese] |
| Taleggio[[27]](#footnote-27) | タレッジョ | Cheeses [soft cow milk cheese] |
| Zampone Modena | ザンポーネ・モデナ | Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [preparations from pork] |

NETHERLANDS

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Edam Holland[[28]](#footnote-28)/[[29]](#footnote-29) | エダム・ホラント | Cheeses [hard cow milk cheese] |
| Gouda Holland[[30]](#footnote-30)/[[31]](#footnote-31) | ゴーダ・ホラント | Cheeses [hard cow milk cheese] |

PORTUGAL

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Pêra Rocha do Oeste[[32]](#footnote-32) | ペラ・ロッシャ・ドゥ・オエステ | Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed [pears] |
| Queijo S. Jorge | ケイジョ・サン・ジョルジュ | Cheeses [hard cow milk cheese] |

SPAIN

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Aceite del Bajo Aragón | アセイテ・デル・バホ・アラゴン | Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil] |
| Antequera | アンテケラ | Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil] |
| Azafrán de la Mancha | アサフラン・デ・ラ・マンチャ | Other products of Annex I to the TFEU (spices etc.) [saffron] |
| Baena | バエナ | Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil] |
| Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians[[33]](#footnote-33) | シトリコス・バレンシアノス / シトリックス ・バレンシアンス | Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed [oranges, clementines, lemons] |
| Guijuelo | ギフエロ | Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [pork ham] |
| Idiazabal | イディアサバル | Cheeses [hard sheep milk cheese] |
| Jabugo | ハブーゴ | Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [pork ham] |
| Jamón de Teruel / Paleta de Teruel | ハモン・デ・テルエル / パレタ・デ・テルエル | Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [pork ham] |
| Jijona | ヒホナ | Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker’s wares [confectionery] |
| Mahón-Menorca | マオン・メノルカ | Cheeses [hard mixed milk cheese] |
| Priego de Córdoba | プリエゴ・デ・コルドバ | Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil] |
| Queso Manchego[[34]](#footnote-34) | ケソ・マンチェゴ | Cheeses [hard sheep milk cheese] |
| Sierra de Cazorla | シエラ・デ・カソルラ | Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil] |
| Sierra de Segura | シエラ・デ・セグラ | Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil] |
| Sierra Mágina | シエラ・マヒナ | Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil] |
| Siurana | シウラナ | Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil] |
| Turrón de Alicante | トゥロン・デ・アリカンテ | Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker’s wares [confectionery] |

UNITED KINGDOM

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Scottish Farmed Salmon | スコティッシュ・ファームド・サーモン | Fresh fish, molluscs, and crustaceans and products derived therefrom [salmon] |
| West Country farmhouse Cheddar cheese[[35]](#footnote-35) | ウエスト・カントリー・ファームハウス・チェダー・チーズ | Cheeses [hard cow milk cheese] |
| White Stilton cheese / Blue Stilton cheese | ホワイト・ スティルトン・チーズ / ブルー・スティルトン・チーズ | Cheeses [blue cow milk cheese] |

SECTION B

Japan[[36]](#footnote-36)

| Name to be protected | Transcription into Latin alphabet (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| あおもりカシス | Aomori Cassis | Fruit [black currant] |
| 但馬牛 / 但馬ビーフ | Tajima Gyu / Tajima Beef | Fresh Meat [beef] |
| 神戸ビーフ / 神戸肉 / 神戸牛 / KOBE BEEF | Kobe Beef / Kobe Niku / Kobe Gyu | Fresh Meat [beef] |
| 夕張メロン / YUBARI MELON | Yubari melon | Vegetables [melon] |
| 八女伝統本玉露 / Traditional Authentic YAME GYOKURO | Yame Dentou Hongyokuro | Beverages other than Alcoholic Beverages [tea leaves] |
| 鹿児島の壺造り黒酢 | Kagoshima no Tsubozukuri Kurozu | Seasonings and Soups [black vinegar] |
| くまもと県産い草 /  KUMAMOTO-IGUSA /  KUMAMOTO-RUSH | Kumamoto Kensan Igusa | Other Products of Agricultural Origin (including industrial crops) [rush] |
| 鳥取砂丘らっきょう / ふくべ砂丘らっきょう | Tottori Sakyu Rakkyo / Fukube Sakyu Rakkyo | Vegetables [raw scallion] |
| 三輪素麺 | Miwa Somen | Processed Grains [uncooked somen noodles] |
| 市田柿 / ICHIDA GAKI | Ichida Gaki | Processed Fruit [dried Japanese persimmon] |
| 加賀丸いも / KAGAMARUIMO | Kaga Maruimo | Vegetables [Japanese yam] |
| 三島馬鈴薯 / MISHIMA BAREISHO | Mishima Bareisho | Vegetables [potato] |
| 下関ふく/ SHIMONOSEKI FUKU | Simonoseki Fuku | Fish [pufferfish and filefish] |
| 能登志賀ころ柿 / NOTO-SHIKA KOROGAKI | Noto Shika Korogaki | Processed Fruit [dried Japanese persimmon] |
| 十勝川西長いも/ TOKACHI KAWANISHI NAGAIMO | Tokachi Kawanishi Nagaimo | Vegetables [Japanese yam] |
| 十三湖産大和しじみ / JUSANKOSAN YAMATO SHIJIMI | Jusankosan Yamato Shijimi | Shellfish [freshwater clam] |
| 連島ごぼう/ TURAJIMA GOBOU | Tsurajima Gobou | Vegetables [burdock] |
| 特産松阪牛 / TOKUSAN MATSUSAKA USHI | Tokusan Matsusaka Ushi | Fresh Meat [beef] |
| 米沢牛 / YONEZAWAGYU | Yonezawa Gyu | Fresh Meat [beef] |
| 西尾の抹茶 / Nishio Matcha | Nishio no Matcha | Beverages other than Alcohol Beverages [green powdered tea] |
| 前沢牛 / MAESAWA BEEF | Maesawa Gyu | Fresh Meat [beef] |
| くろさき茶豆 | Kurosaki Chamame | Vegetables [edamame (green soybean)] |
| 東根さくらんぼ / Higashine Cherry | Higashine Sakuranbo | Fruit [cherry] |
| みやぎサーモン / MIYAGI SALMON | Miyagi Salmon | Fish [coho salmon] |
| 大館とんぶり | Odate Tonburi | Processed Vegetables [processed kochia seeds ] |
| 大分かぼす | Oita Kabosu | Fruit [Kabosu (citrus)] |
| すんき | Sunki | Processed Vegetables [pickled leaves of red turnip] |
| 田子の浦しらす | Tagonoura Shirasu | Fish [whitebait] |
| 万願寺甘とう | Manganji Amatou | Vegetables [green pepper] |
| 飯沼栗 | Iinuma Kuri | Fruit [chestnut] |
| 紀州金山寺味噌 | Kisyu Kinzanji Miso | Seasonings and Soups [miso paste] |
| 美東ごぼう | Mitou Gobou | Vegetables [burdock] |
| 木頭ゆず | Kitou Yuzu | Fruit [Yuzu (citrus)] |
| 上庄さといも | Kamisho Satoimo | Vegetables [taro] |
| 琉球もろみ酢 | Ryukyu Moromisu | Beverages other than Alcohol Beverages [rice malt vinegar] |
| 若狭小浜小鯛ささ漬 | Wakasaobama Kodai Sasazuke | Processed Fish [preserved sea bream] |
| 桜島小みかん | Sakurajima Komikan | Fruit [mandarin (citrus)] |
| 岩手野田村荒海ホタテ | Iwatenodamura Araumi Hotate | Shellfish [scallop] |
| 奥飛騨山之村寒干大根 | Okuhida Yamanomura Kanboshi Daikon | Processed Vegetables [dried radish] |
| 八丁味噌 | Hacho Miso | Seasonings and Soups [miso paste] |
| 堂上蜂屋柿 | Dojo Hachiya Gaki | Processed Fruit [dried Japanese persimmon] |
| 小川原湖産大和しじみ / Lake Ogawara Brackish water clam | Ogawarako-san Yamato Shijimi | Shellfish [freshwater clam] |
| 入善ジャンボ西瓜 / NYUZEN JUMBO WATERMELON | Nyuzen Jumbo Suika | Vegetables [watermelon] |
| 香川小原紅早生みかん | Kagawa Obara Beniwase Mikan | Fruit [mandarin (citrus)] |
| 宮崎牛 / Miyazaki Wagyu / Miyazaki Beef | Miyazaki Gyu | Fresh Meat [beef] |
| 近江牛/ OMI BEEF | Omi Gyu | Fresh Meat [beef] |
| 辺塚だいだい | Hetsuka Daidai | Fruit [citrus] |
| 鹿児島黒牛 / KAGOSHIMA WAGYU | Kagoshima Kuroushi | Fresh Meat [beef] |

PART 2

Geographical indications for wine, spirits and other alcoholic beverages

SECTION A

The European Union[[37]](#footnote-37)

AUSTRIA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Inländerrum | インレンダールム | Spirits |
| Jägertee / Jagertee / Jagatee | イェーガーテー / ヤーガーテー / ヤーガテー | Spirits |
| Korn / Kornbrand[[38]](#footnote-38) | コルン / コルンブラント | Spirits |

BELGIUM

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Genièvre / Jenever / Genever[[39]](#footnote-39) | ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル | Spirits |
| Korn / Kornbrand[[40]](#footnote-40) | コルン / コルンブラント | Spirits |

BULGARIA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Тракийска низина  (Transliteration into Latin Alphabet: Trakijska nizina) | トラキイスカ・ニズィナ | Wine |
| Дунавска равнина  (Transliteration into Latin alphabet: Dunavska ravnina) | ドゥナフスカ・ラヴニナ | Wine |

CYPRUS

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania | ジヴァニア / ジヴァニア / ジヴァナ / ジヴァニア | Spirits |
| Κουμανδαρία  (Transliteration into Latin alphabet: Commandaria) | クマンダリア | Wine |
| Ouzo / Ούζο[[41]](#footnote-41) | ウゾ / ウーゾ | Spirits |

CZECH REPUBLIC

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Budějovické pivo | ブジェヨヴィツケー・ピヴォ | Beers |
| Budějovický měšťanský var | ブジェヨヴィツキー・ムニェシュチャンスキー・ヴァル | Beers |
| České pivo | チェスキー・ピヴォ | Beers |
| Českobudějovické pivo | チェスコブジェヨヴィツケー・ピヴォ | Beers |

FINLAND

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Fruktlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur | スオマライネン・マルヤリコーリ / スオマライネン・ヘデルマリコーリ / フィンスク・バールリコール / フィンスク・フルクトリコール / フィニッシュ・ベリー ・リキュール/ フィニッシュ・フルーツ・リキュール | Spirits |
| Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland | スオマライネン・ヴォトゥカ / フィンスク・ヴォトゥカ /  ウォッカ・オブ・フィンランド | Spirits |

FRANCE

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Alsace / Vin d'Alsace | アルザス / ヴァン・ダルザス | Wine |
| Armagnac | アルマニャック | Spirits |
| Beaujolais | ボジョレー | Wine |
| Bergerac | ベルジュラック | Wine |
| Bordeaux | ボルドー | Wine |
| Bourgogne | ブルゴーニュ | Wine |
| Calvados[[42]](#footnote-42) | カルバドス | Spirits |
| Chablis | シャブリ | Wine |
| Champagne | シャンパーニュ | Wine |
| Châteauneuf-du-Pape | シャトーヌフ・デュ・パップ | Wine |
| Cognac / Eau-de-vie de Cognac / Eau-de-vie des Charentes[[43]](#footnote-43) | コニャック / オドゥビィ・ドゥ・コニャック / オドゥビィ・デ・シャラントゥ | Spirits |
| Corbières | コールビエール | Wine |
| Coteaux du Languedoc / Languedoc | コトー・デュ・ラングドック / ラングドック | Wine |
| Côtes de Provence | コート・ドゥ・プロヴァンス | Wine |
| Côtes du Rhône | コート・デュ・ローヌ | Wine |
| Côtes du Roussillon | コート・デュ・ルシヨン | Wine |
| Genièvre / Jenever / Genever[[44]](#footnote-44) | ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル | Spirits |
| Graves | グラーブ | Wine |
| Haut-Médoc | オーメドック | Wine |
| Margaux | マルゴー | Wine |
| Médoc | メドック | Wine |
| Minervois | ミネルヴォア | Wine |
| Pauillac | ポイヤック | Wine |
| Pays d'Oc | ペイドック | Wine |
| Pessac-Léognan | ペサック・レオニャン | Wine |
| Pomerol | ポムロール | Wine |
| Rhum de la Martinique | ラム・ドゥ・ラ・マルティニック | Spirits |
| Saint-Emilion | サンテミリオン | Wine |
| Saint-Julien | サンジュリアン | Wine |
| Sancerre | サンセール | Wine |
| Saumur | ソミュール | Wine |
| Sauternes[[45]](#footnote-45) | ソーテルヌ | Wine |
| Val de Loire | ヴァル・ドゥ・ロワール | Wine |

GERMANY

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Bayerisches Bier | バイエリッシェス・ビア | Beers |
| Franken | フランケン | Wine |
| Genièvre / Jenever / Genever[[46]](#footnote-46) | ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル | Spirits |
| Korn / Kornbrand[[47]](#footnote-47) | コルン / コルンブラント | Spirits |
| Mittelrhein | ミッテルライン | Wine |
| Mosel | モーゼル | Wine |
| Münchener Bier[[48]](#footnote-48) | ミュンヘナー・ビア | Beers |
| Rheingau | ラインガウ | Wine |
| Rheinhessen | ラインヘッセン | Wine |

GREECE

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Ρετσίνα Αττικής (Transliteration into Latin Alphabet: Retsina Attikis) | レツィーナ・アティキス | Wine |
| Σάμος (Transliteration into Latin alphabet: Samos) | サモス | Wine |
| Ouzo / Ούζο[[49]](#footnote-49) | ウゾ / ウーゾ | Spirits |

HUNGARY

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Békési Szilvapálinka | ベーケーシ・シルヴァパーリンカ | Spirits |
| Gönci Barackpálinka | グンツィ・バラツクパーリンカ | Spirits |
| Kecskeméti Barackpálinka | ケチケメーティ・バラツクパーリンカ | Spirits |
| Szabolcsi Almapálinka | サボルチ・アルマパーリンカ | Spirits |
| Szatmári Szilvapálinka | サトマーリ・シルヴァパーリンカ | Spirits |
| Törkölypálinka | トゥルクゥイパーリンカ | Spirits |
| Újfehértói meggypálinka | ウーイフェヘールトーイ・メッジパーリンカ | Spirits |
| Tokaj / Tokaji | トカイ / トカイ | Wine |

IRELAND

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Irish Cream | アイリッシュ ・クリーム | Spirits |
| Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky | アイリッシュ・ウィスキー / イシュケ・バハー・エールナック / アイリッシュ・ウィスキー | Spirits |

ITALY

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Asti | アスティ | Wine |
| Barbaresco | バルバレスコ | Wine |
| Bardolino | バルドリーノ | Wine |
| Bardolino Superiore | バルドリーノ・スペリオーレ | Wine |
| Barolo | バローロ | Wine |
| Bolgheri / Bolgheri Sassicaia | ボルゲリ / ボルゲリ・サッシカイア | Wine |
| Brachetto d'Acqui / Acqui | ブラケット・ダクイ / アクイ | Wine |
| Brunello di Montalcino | ブルネッロ・ディ・モンタルチーノ | Wine |
| Campania | カンパーニア | Wine |
| Chianti | キアンティ | Wine |
| Chianti Classico | キアンティ・クラシコ | Wine |
| Conegliano - Prosecco / Conegliano Valdobbiadene - Prosecco / Valdobbiadene - Prosecco | コネリアーノ・プロセッコ / コネリアーノ・ヴァルドビアデーネ・プロセッコ /  ヴァルドビアデーネ・プロセッコ | Wine |
| Dolcetto d'Alba | ドルチェット・ダルバ | Wine |
| Franciacorta | フランチャコルタ | Wine |
| Grappa[[50]](#footnote-50) | グラッパ | Spirits |
| Lambrusco di Sorbara | ランブルスコ・ディ・ソルバーラ | Wine |
| Lambrusco Grasparossa di Castelvetro | ランブルスコ・グラスパロッサ・ディ・カステルヴェトロ | Wine |
| Marsala | マルサーラ | Wine |
| Montepulciano d’Abruzzo | モンテプルチャーノ・ダブルッツォ | Wine |
| Prosecco | プロセッコ | Wine |
| Sicilia | シチリア | Wine |
| Soave | ソアーヴェ | Wine |
| Toscana / Toscano | トスカーナ / トスカーノ | Wine |
| Valpolicella | ヴァルポリチェッラ | Wine |
| Vernaccia di San Gimignano | ヴェルナッチャ・ディ・サン  ジミニャーノ | Wine |
| Vino Nobile di Montepulciano | ヴィーノ・ノビレ・ディ・モンテプルチャーノ | Wine |

LITHUANIA

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka | オリギナリ・リエトゥヴィシュカ・デクティネ / オリジナル・リトゥアニアン・ヴォトカ | Spirits |

NETHERLANDS

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Genièvre / Jenever / Genever[[51]](#footnote-51) | ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル | Spirits |

POLAND

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Polska Wódka / Polish vodka | ポルスカ・ヴトゥカ / ポーリッシュ・ヴォトカ | Spirits |
| Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass / Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej | ハーバル・ヴォトカ・フロム・ザ・ノース・ポドラシエ・ロウランド・アロマタイズド・ウィズ・アン・エクストラクト・オブ・バイソン・グラス / ヴトゥカ・ジョウォーヴァ・ズ・ニジニ・プウノツノポダラスキエイ・アロマティゾヴァナ・エクストラクテム・ズ・トラヴィ・ジュブロヴェイ | Spirits |

PORTUGAL

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Alentejo | アレンテージョ | Wine |
| Bairrada | バイラーダ | Wine |
| Dão | ダン | Wine |
| Douro | ドウロ | Wine |
| Lisboa | リスボア | Wine |
| Madeira / Vinho da Madeira / | マデイラ / | Wine |
| Vin de Madère / | ヴィーニョ・ダ・マデイラ / |  |
| Madère / | ヴァン・ドゥ・マデール / |  |
| Madera / | マデール/マデーラ / |  |
| Madeira Wijn / | マデイラ・ウェイン / |  |
| Vino di Madera / | ヴィーノ・ディ・マデーラ / |  |
| Madeira Wein / | マデイラ・ヴァイン / |  |
| Madeira Wine | マデイラ・ワイン |  |
| Oporto / Port / Port Wine / Porto / Portvin / Portwein / Portwijn / vin de Porto / vinho do Porto[[52]](#footnote-52) | オーポルト/ ポート/ポート・ワイン/ポルト/ ポートヴィン/ ポルトヴァイン / ポルトウェイン / ヴァン・ドゥ・ポルト / ヴィーニョ・ド・ポルト | Wine |
| Tejo | テージョ | Wine |
| Vinho Verde | ヴィーニョ・ヴェルデ | Wine |

ROMANIA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Coteşti | コテシティ | Wine |
| Cotnari | コトナリ | Wine |
| Dealu Mare | デアル・マーレ | Wine |
| Murfatlar | ムルファトラール | Wine |
| Odobeşti | オドベシュティ | Wine |
| Panciu | パンチウ | Wine |
| Recaş | レカシュ | Wine |

SLOVAKIA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Vinohradnícka oblasť Tokaj | ヴィノフラドニーツカ・オブラスティ・トカイ | Wine |

SLOVENIA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Vipavska dolina | ヴィパウスカ ・ドリナ | Wine |

SPAIN

| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| Alicante | アリカンテ | Wine |
| Bierzo | ビエルソ | Wine |
| Brandy de Jerez | ブランディ・デ・ヘレス | Spirits |
| Cataluña | カタルーニャ | Wine |
| Cava | カバ | Wine |
| Empordà | エンポルダー | Wine |
| Jerez / Xérès /Sherry | ヘレス / シェレス / シェリー | Wine |
| Jumilla | フミージャ | Wine |
| La Mancha | ラ・マンチャ | Wine |
| Málaga | マラガ | Wine |
| Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda | マンサニージャ・サンルーカル・デ・バラメーダ | Wine |
| Navarra | ナバーラ | Wine |
| Pacharán navarro | パチャラン・ナバーロ | Spirits |
| Penedès | ペネデス | Wine |
| Priorat | プリウラット | Wine |
| Rías Baixas | リアス・バイシャス | Wine |
| Ribera del Duero | リベラ・デル・ドゥエロ | Wine |
| Rioja | リオハ | Wine |
| Rueda | ルエダ | Wine |
| Somontano | ソモンターノ | Wine |
| Toro | トロ | Wine |
| Utiel-Requena | ウティエル・レケーナ | Wine |
| Valdepeñas | バルデペーニャス | Wine |
| Valencia | バレンシア | Wine |

SWEDEN

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Svensk Vodka / Swedish Vodka | スヴェンスク・ ヴォトカ / スウェディッシュ・ヴォトカ | Spirits |

UNITED KINGDOM

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name to be protected | Transcription into Japanese (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| Scotch Whisky[[53]](#footnote-53) | スコッチ・ウィスキー | Spirits |

SECTION B

Japan[[54]](#footnote-54)

| Name to be protected | Transcription into Latin alphabet (for information purposes) | Category of good and short description [in square brackets, for information purpose] |
| --- | --- | --- |
| 壱岐 | Iki | Spirits |
| 球磨 | Kuma | Spirits |
| 琉球 | Ryukyu | Spirits |
| 薩摩 | Satsuma | Spirits |
| 白山 | Hakusan | Seishu (Sake) |
| 山梨 | Yamanashi | Wine |
| 日本酒  (Translation into English: Japanese Sake) | Nihonshu | Seishu (Sake) |
| 山形 | Yamagata | Seishu (Sake) |

ANNEX 23

JOINT DECLARATION

The European Union recalls the obligations of third countries that have established a customs union with the European Union to align their trade regimes to that of the European Union and, for some of them, to conclude preferential agreements with countries that have entered into preferential agreements with the European Union.

In this context, the Parties note that Japan has already started negotiations with one of those countries which have established a customs union with the European Union and whose products do not benefit from the tariff concessions under this Agreement, with a view to concluding a bilateral agreement establishing a free trade area in accordance with Article XXIV of GATT 1994.

The European Union invites Japan to conclude negotiations as soon as possible with a view to having the above mentioned preferential agreements enter into force as soon as possible after the entry into force of this Agreement.

1. Where a geographical indication is presented as follows: "Szegedi téliszalámi/Szegedi szalámi", this means that both terms can be used together, or each one on its own. [↑](#footnote-ref-1)
2. Agricultural products listed in this Section are categorised under Regulation (EU) No 1151/2012 of the European Parliament and of the Council of 21 November 2012 on quality schemes for agricultural products and foodstuffs. [↑](#footnote-ref-2)
3. For greater certainty, the protection of the individual component "brie" of the multi-component geographical indication "Brie de Meaux" is not sought. [↑](#footnote-ref-3)
4. For greater certainty, the protection of the individual component "camembert" of the multi-component geographical indication "Camembert de Normandie" is not sought. [↑](#footnote-ref-4)
5. Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication. [↑](#footnote-ref-5)
6. For greater certainty, the protection of the individual component "emmental" of the multi-component geographical indication "Emmental de Savoie" is not sought. [↑](#footnote-ref-6)
7. Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication. [↑](#footnote-ref-7)
8. The protection of the geographical indication "Nürnberger Bratwürste/Nürnberger Rostbratwürste" under this Agreement is sought in respect of the compound geographical indication name and not in respect of individual terms. [↑](#footnote-ref-8)
9. For greater certainty, varietal names containing or consisting of "Kalamata" may continue to be used on similar goods, provided that the consumer is not misled on the nature of such term or the precise origin of the good. [↑](#footnote-ref-9)
10. Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication. [↑](#footnote-ref-10)
11. The existence of the prior use referred to in paragraph 1 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018. [↑](#footnote-ref-11)
12. Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication. [↑](#footnote-ref-12)
13. The existence of the prior use referred to in paragraph 1 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018. [↑](#footnote-ref-13)
14. The existence of the prior use referred to in paragraph 1 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018. [↑](#footnote-ref-14)
15. Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication. [↑](#footnote-ref-15)
16. The protection of the individual component "Grana" of the multi-component geographical indication "Grana Padano" is not sought. [↑](#footnote-ref-16)
17. The protection of the geographical indication "Mortadella Bologna" under this Agreement is sought in respect of the compound geographical indication name and not in respect of individual terms. [↑](#footnote-ref-17)
18. Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication. [↑](#footnote-ref-18)
19. For greater certainty, the protection of the components "mozzarella" and "mozzarella di bufala" of the multi-component geographical indication "Mozzarella di Bufala Campana" is not sought. [↑](#footnote-ref-19)
20. Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication. [↑](#footnote-ref-20)
21. The provisions of Sub-Section 3 of Section B of Chapter 14 shall in no way prejudice the right of any person to use or to register in Japan a trademark containing or consisting of the term "parmesan" in respect of hard cheeses. This does not apply in respect of any use that would mislead the public as to the geographical origin of the good. [↑](#footnote-ref-21)
22. The protection of the geographical indication "Pecorino Romano" under this Agreement is sought in respect of the compound geographical indication name and not in respect of individual terms. [↑](#footnote-ref-22)
23. Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication. [↑](#footnote-ref-23)
24. The protection of the individual component "pecorino" of the multi-component geographical indication "Pecorino Toscano" is not sought. [↑](#footnote-ref-24)
25. Sub-Section 3 of Section B of Chapter 14 does not apply to the protection of this geographical indication, while it has been registered by Japan in accordance with the law of Japan listed in Annex 14-A. [↑](#footnote-ref-25)
26. For greater certainty, the protection of the individual component "provolone" of the multi-component geographical indication "Provolone Valpadana" is not sought. [↑](#footnote-ref-26)
27. Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication. [↑](#footnote-ref-27)
28. Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication. [↑](#footnote-ref-28)
29. For greater certainty, the protection of the individual component "edam" of the multi-component geographical indication "Edam Holland" is not sought. [↑](#footnote-ref-29)
30. Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication. [↑](#footnote-ref-30)
31. For greater certainty, the protection of the individual component "gouda" of the multi-component geographical indication "Gouda Holland" is not sought. [↑](#footnote-ref-31)
32. For greater certainty, varietal names containing or consisting of "rocha" may continue to be used on similar goods, provided that the consumer is not misled on the nature of such term or the precise origin of the good. [↑](#footnote-ref-32)
33. For greater certainty, varietal names containing or consisting of "Valencia" may continue to be used on similar goods, provided that the consumer is not misled on the nature of such term or the precise origin of the good. [↑](#footnote-ref-33)
34. Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication. [↑](#footnote-ref-34)
35. For greater certainty, the protection of the individual component "cheddar" of the multi-component geographical indication "West Country farmhouse Cheddar cheese" is not sought. [↑](#footnote-ref-35)
36. Agricultural products listed in this Section are categorised under the Act on Protection of the Names of Specific Agricultural, Forestry and Fisheries Products and Foodstuff (Law No. 84 of 2014) of Japan. [↑](#footnote-ref-36)
37. Goods listed in this Section are categorised under Regulation (EU) No 1151/2012 of the European Parliament and of the Council of 21 November 2012 on quality schemes for agricultural products and foodstuffs, Regulation (EU) No 1308/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 establishing a common organisation of the markets in agricultural products and repealing Council Regulations (EEC) No 922/72, (EEC) No 234/79, (EC) No 1037/2001 and (EC) No 1234/2007, Regulation (EC) No 110/2008 of the European Parliament and of the Council of 15 January 2008 on the definition, description, presentation, labelling and the protection of geographical indications of spirit drinks and repealing Council Regulation (EEC) No 1576/89 and Regulation (EU) No 251/2014 of the European Parliament and the Council of 26 February 2014 on the definition, description, presentation, labelling and the protection of geographical indications of aromatised wine products and repealing Council Regulation (EEC) No 1601/91. [↑](#footnote-ref-37)
38. Product of Austria, Belgium (German-Speaking Community) or Germany. [↑](#footnote-ref-38)
39. Product of Belgium, Germany, France or the Netherlands. [↑](#footnote-ref-39)
40. Product of Austria, Belgium (German-Speaking Community) or Germany. [↑](#footnote-ref-40)
41. Product of Cyprus or Greece. [↑](#footnote-ref-41)
42. The existence of the prior use referred to in paragraph 2 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018. [↑](#footnote-ref-42)
43. The existence of the prior use referred to in paragraph 2 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018. [↑](#footnote-ref-43)
44. Product of Belgium, Germany, France or Netherlands. [↑](#footnote-ref-44)
45. Prior use of this geographical indication falls under the exception provided by paragraph 4 of Article 24 of the TRIPS Agreement as referred to in paragraph 2 of Article 14.29. [↑](#footnote-ref-45)
46. Product of Belgium, Germany, France or Netherlands. [↑](#footnote-ref-46)
47. Product of Austria, Belgium (German-Speaking Community) or Germany. [↑](#footnote-ref-47)
48. The existence of the prior use referred to in paragraph 2 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018. [↑](#footnote-ref-48)
49. Product of Cyprus or Greece. [↑](#footnote-ref-49)
50. The existence of the prior use referred to in paragraph 2 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018. [↑](#footnote-ref-50)
51. Product of Belgium, Germany, France or Netherlands. [↑](#footnote-ref-51)
52. The existence of the prior use referred to in paragraph 2 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018 Some of the prior use of this geographical indication fall under the exception provided by paragraph 4 of Article 24 of the TRIPS Agreement as referred to in paragraph 2 of Article 14.29. [↑](#footnote-ref-52)
53. The existence of the prior use referred to in paragraph 2 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018. [↑](#footnote-ref-53)
54. Goods listed in this Section are categorised under the Act on Securing of Liquor Tax and on Liquor Business Associations (Law No. 7 of 1953), the Notice on Establishing Indication Standards Concerning Geographical Indications for Liquor (National Tax Agency Notice No. 19 of 2015) issued under the Act. [↑](#footnote-ref-54)